

30 March 2000  
Russian  
Original: English

---

**Подготовительная комиссия для  
Международного уголовного суда  
Рабочая группа по правилам процедуры и  
доказывания, относящимся к части 5 Статута**  
Нью-Йорк  
13–31 марта 2000 года  
12–30 июня 2000 года  
27 ноября — 8 декабря 2000 года

**Предложение Японии в отношении правил процедуры и  
доказывания, относящихся к части 5 Статута,  
касающейся расследования и уголовного преследования**

**Правила 5.28–5.34. Раскрытие информации**

Добавить следующее общее правило, касающееся раскрытия информации:

- «1. В разумные сроки до проведения слушания по утверждению и судебного разбирательства Прокурор и защита раскрывают противной стороне доказательства, которые они намереваются представить на каждом слушании.
2. Прокурор и защита раскрывают противной стороне любые дополнительные доказательства, которые они намереваются представить в ходе слушания по утверждению или судебного разбирательства достаточно заблаговременно для того, чтобы противная сторона могла ознакомиться с ними.
3. Прокурор и защита самостоятельно принимают решение относительно того, в каком объеме они намереваются представить доказательства в ходе слушания по утверждению или судебного разбирательства».

### **Пояснительная записка**

Каждый из нынешних проектов правил о раскрытии информации (правила 5.18(b), 5.28–5.34, 6.20) связан с тем или иным конкретным вопросом. Тем не менее необходимо разработать общее правило, касающееся объема доказательств, раскрываемого сторонами в ходе разбирательства на различных его этапах, а также вопроса о раскрытии информации защитой.

(**N.B.** см сноску 77)<sup>1</sup>. Возможно следует рассмотреть необходимость в конкретных правилах в свете общего правила.

Общая идея этого нового общего правила, касающегося раскрытия информации, такова:

#### **- Формулировка в соответствии с пунктом 3(b) статьи 61**

Необходимо уточнить, что объем подлежащих раскрытию доказательств на этапе утверждения обвинений ограничивается доказательствами, которые будут представлены на этом этапе, и что доказательства, которые будут представлены только на этапе судебного разбирательства, не входят в этот объем.

#### **- Общие принципы, касающиеся объема доказательств, которые подлежат раскрытию Прокурором и защитой на различных этапах:**

- 1) субъект (Прокурор и защита) должен быть одним и тем же;
- 2) доказательства должны ограничиваться теми, которые представляются на различных этапах Прокурором и защитой;
- 3) Прокурор и защита должны самостоятельно решать в каком конкретном объеме они будут представлять доказательства на различных этапах.

Общие принципы такого рода, касающиеся объема доказательств, должны быть установлены в первую очередь, после чего можно отдельно обсудить необходимость в любом конкретном положении.

---

---

<sup>1</sup> PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1.